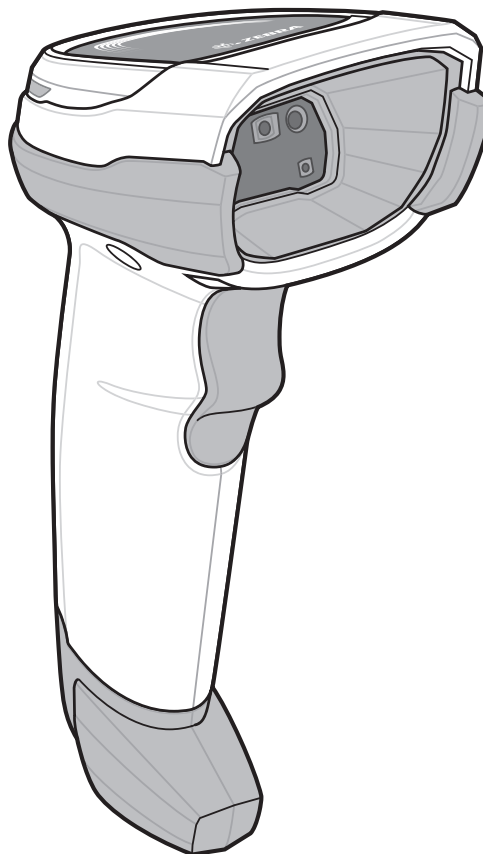




# DS8108



## Цифровой сканер

---

### Краткое руководство по эксплуатации



Ни одна часть настоящей публикации не может быть воспроизведена или использована в любой форме, или с помощью каких бы то ни было электрических или механических средств, без письменного разрешения компании Zebra. Сюда включаются электронные или механические средства, выполняющие фотокопирование или запись, а также устройства хранения информации и поисковые системы. Материал, содержащийся в настоящем руководстве, может быть изменен без предварительного уведомления.

Компания Zebra оставляет за собой право вносить изменения в любое изделие с целью повышения его надежности, расширения функциональных возможностей или улучшения конструкции.

Компания Zebra не несет ответственности, прямо или косвенно связанной с использованием любого изделия, схемы или приложения, описанного в настоящем документе.

Пользователю не предоставляется ни по праву, вытекающему из патента, ни по самому патенту каких-либо лицензий, прямых, подразумеваемых, возникающих в силу конклюдентных действий патентообладателя или иным образом покрывающих или относящихся к любым комбинациям, системам, аппаратам, механизмам, материалам, методам или процессам, в которых могут использоваться изделия компании Zebra.

Подразумеваемая лицензия действует только в отношении оборудования, схем и подсистем, содержащихся в изделиях компании Zebra.

### Гарантия

С полным текстом гарантийного обязательства на оборудование Zebra можно ознакомиться по адресу: <http://www.zebra.com/warranty>.

### Только для Австралии

Только для Австралии. Настоящая гарантия выдана подразделением Zebra Technologies Asia Pacific Pte. Ltd., 71 Robinson Road, #05-02/03, Singapore 068895, Singapore. Наши товары поставляются с гарантиями, не подлежащими исключению согласно австралийскому закону о защите прав потребителей. Вы имеете право на замену или возмещение стоимости изделия в случае серьезной неисправности, а также на компенсацию любого другого обоснованно прогнозируемого ущерба или повреждения. Вы также имеете право на ремонт товаров или их замену в случае ненадлежащего качества изделия и незначительной неисправности.

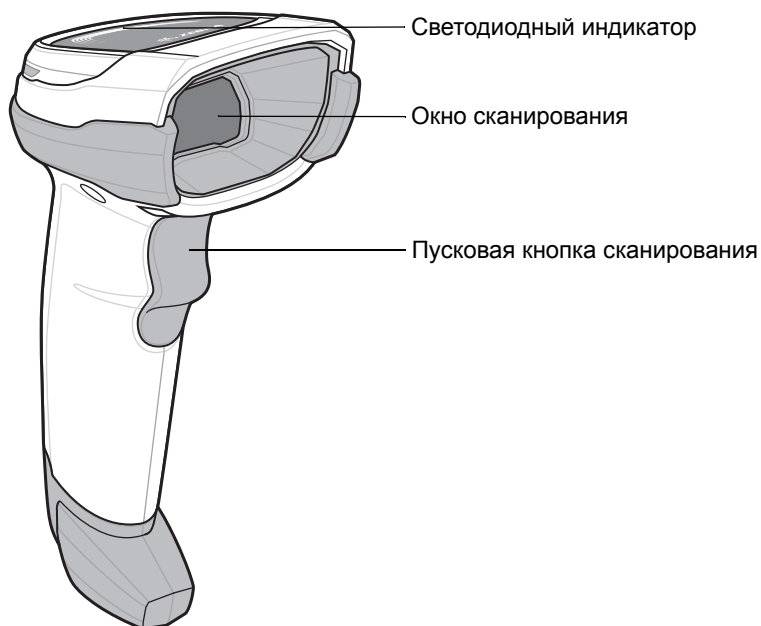
Ограниченная гарантия подразделения Zebra Technologies Corporation Australia дополняет любые права и возмещения, положенные вам согласно австралийскому закону о защите прав потребителей. В случае возникновения вопросов свяжитесь с Zebra Technologies Corporation по телефону +65 6858 0722. Последние обновления условий гарантии можно найти на веб-сайте: <http://www.zebra.com>.

### Информация по обслуживанию

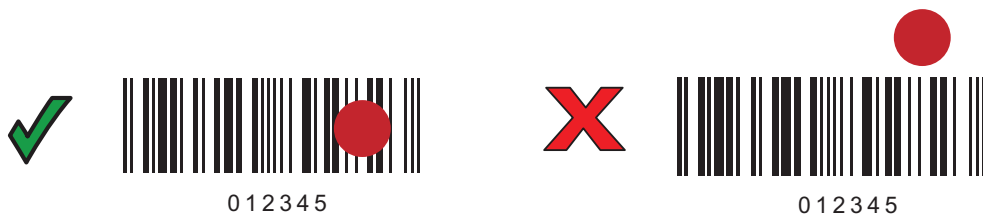
При возникновении проблем с использованием оборудования обратитесь в службу технической или системной поддержки вашего предприятия. При возникновении неполадок оборудования специалисты этих служб обратятся в глобальный центр поддержки клиентов Zebra по адресу: <http://www.zebra.com/support>.

Последнюю версию настоящего руководства см. на веб-сайте: <http://www.zebra.com/support>.

## Функции сканера и презентационный режим



## Нацеливание - правильно/неправильно

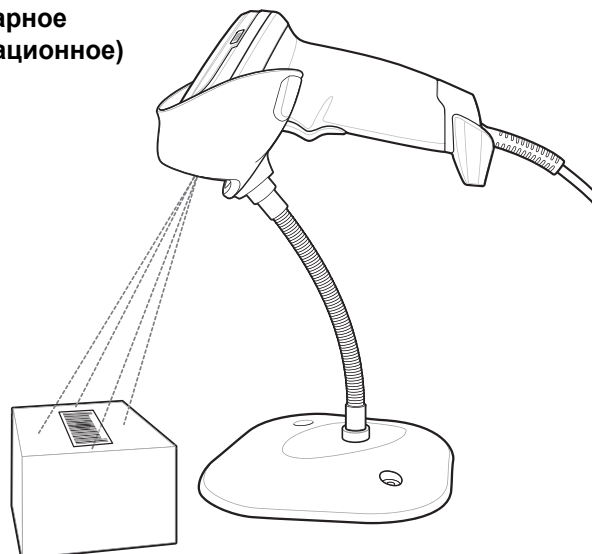


## Сканирование

Ручное



Стационарное  
(презентационное)

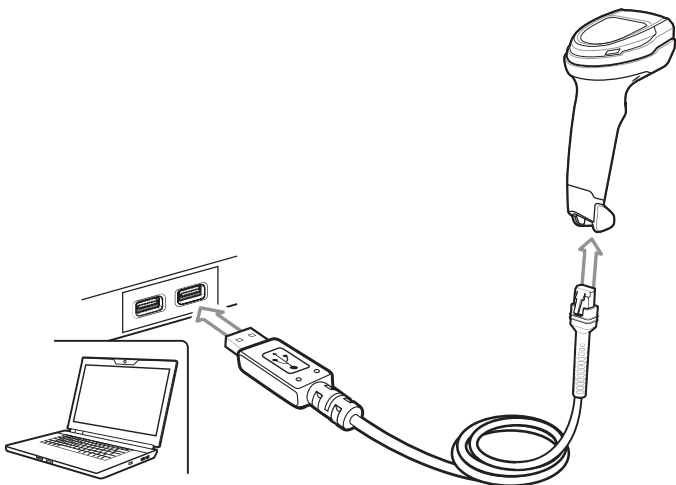


## Подключение интерфейса главного устройства

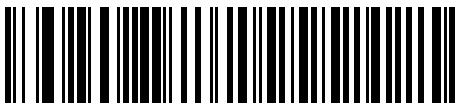


**ПРИМЕЧАНИЕ.** Кабели могут отличаться в зависимости от конфигурации.

### USB



Отсканируйте **ОДИН** из штрихкодов, представленных ниже. Цифровой сканер автоматически определяет тип интерфейса главного устройства и использует настройку по умолчанию. Если настройка по умолчанию (\*) не соответствует вашим требованиям, отсканируйте другой штрихкод главного устройства, представленный ниже.



\*Клавиатура USB (HID)



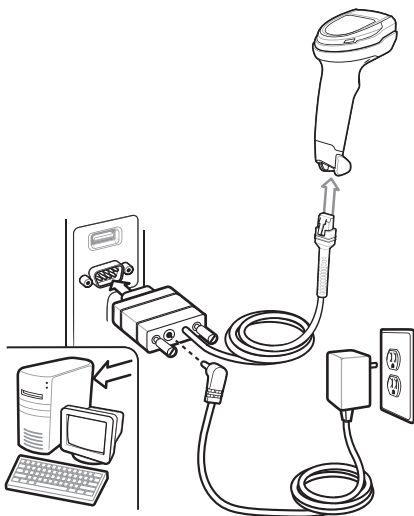
Ручное USB-устройство IBM



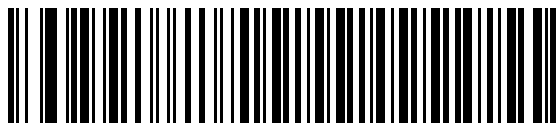
**IBM OPOS**  
(Ручное USB-устройство IBM с полным отключением сканирования)



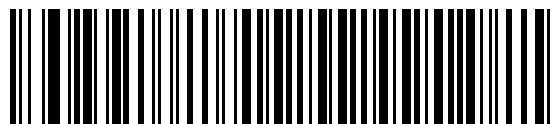
**Symbol Native API (SNAPI)** с интерфейсом обработки изображений

**RS-232**

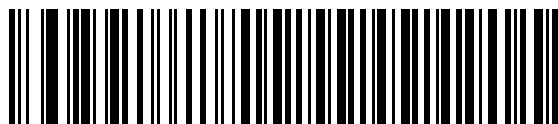
Отсканируйте **ОДИН** из штрихкодов, представленных ниже. Цифровой сканер автоматически определяет тип интерфейса главного устройства и использует настройку по умолчанию. Если настройка по умолчанию (\*) не соответствует вашим требованиям, отсканируйте другой штрихкод главного устройства, представленный ниже.



\*Стандартный RS-232



ICL RS-232



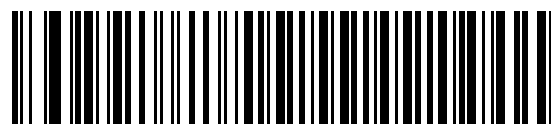
Nixdorf RS-232, режим A



Nixdorf RS-232, режим B

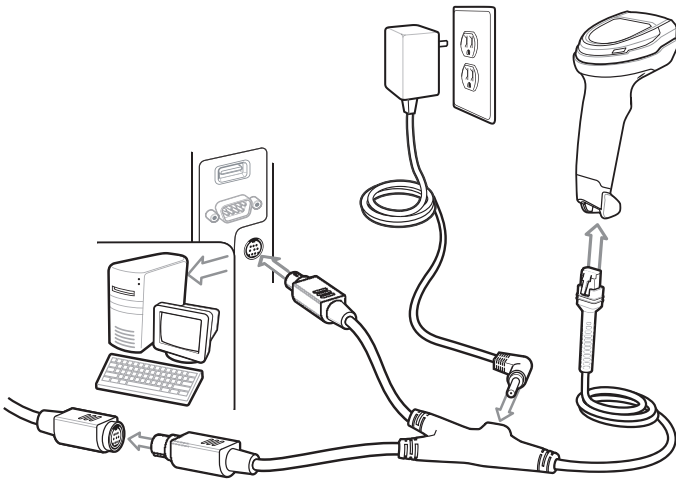


OPOS/JPOS

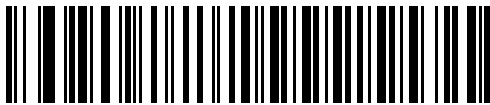


Fujitsu RS-232

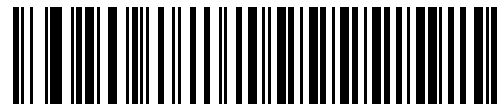
## Keyboard Wedge



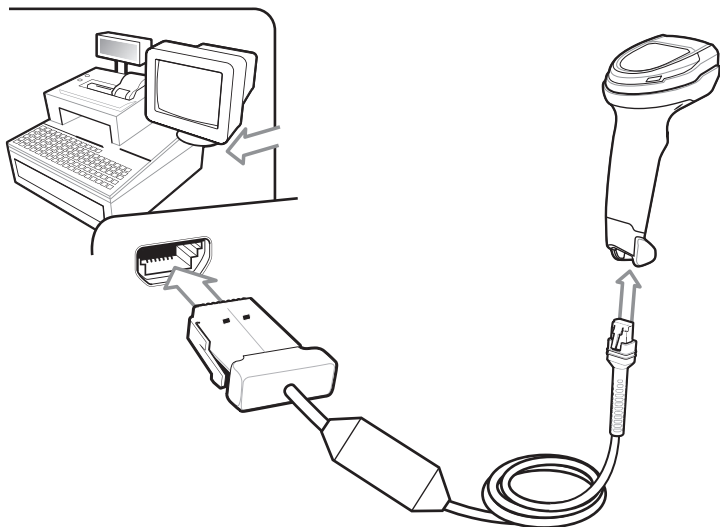
Отсканируйте **ОДИН** из штрихкодов, представленных ниже. Цифровой сканер автоматически определяет тип интерфейса главного устройства и использует настройку по умолчанию. Если настройка по умолчанию (\*) не соответствует вашим требованиям, отсканируйте штрихкод "СОВМЕСТИМОСТЬ С IBM PC/AT и IBM PC", представленный ниже.



\*IBM AT Notebook



Совместимость с IBM PC/AT и IBM PC

**IBM 46XX**

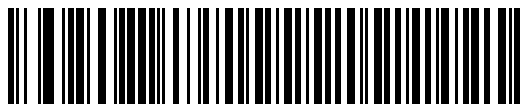
Отсканируйте **ОДИН** из штрихкодов, представленных ниже. Цифровой сканер автоматически определяет тип интерфейса главного устройства, но настройки по умолчанию нет. Отсканируйте один из штрихкодов ниже, чтобы выбрать соответствующий порт.



**Эмуляция сканеров не-IBM (порт 5B)**



**Эмуляция ручного сканера (порт 9B)**



**Эмуляция настольного сканера (порт 17)**

---

## Полезные штрихкоды

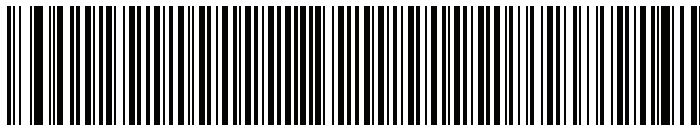
### Установка значений по умолчанию



Восстановление заводских настроек

### Добавление кода клавиши Tab

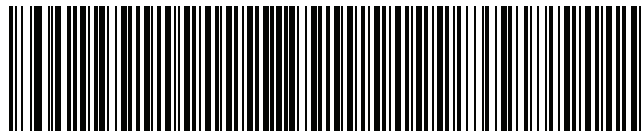
Для добавления кода клавиши Tab после отсканированных данных отсканируйте штрихкод, представленный ниже.



Добавление кода клавиши Tab

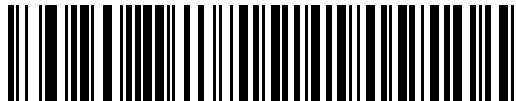
### Добавление кода клавиши Enter

Для добавления кода клавиши Enter после отсканированных данных отсканируйте штрихкод, представленный ниже.

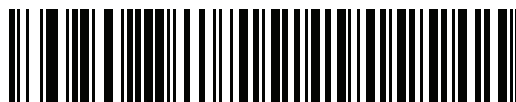


Добавление кода клавиши Enter (возврат каретки/перевод строки)

### Приоритет клавиши Caps Lock USB



С приоритетом клавиши Caps Lock USB  
(Включить)



\* Без приоритета клавиши Caps Lock USB  
(Отключить)



## Пользовательская индикация (по умолчанию)

Индикация	Последовательность звуковых сигналов
Включение питания	Низкий/средний/высокий сигнал
Штрихкод декодирован	Средний сигнал
Ошибка передачи, данные проигнорированы	4 долгих низких сигнала
Параметры успешно установлены	Высокий/низкий/высокий/низкий сигнал
Выполнена правильная последовательность программирования	Высокий/низкий сигнал
Неверная последовательность программирования или считан штрихкод <b>отмены</b>	Долгий низкий/долгий высокий сигнал

Индикация	Светодиодный индикатор
<b>Ручное сканирование</b>	
Цифровой сканер включен и готов к работе, или отсутствует питание сканера	Не горит
Штрихкод успешно декодирован	Мигает зеленым
Ошибка при передаче	Красный
<b>Стационарное (презентационное) сканирование</b>	
На сканер не подается питание	Не горит
Цифровой сканер готов к сканированию	Зеленый
Штрихкод успешно декодирован	Кратковременное выключение
Ошибка при передаче	Красный

## 123Scan

123Scan — простая в использовании программная утилита для ПК, которая позволяет быстро и легко выполнить персональную настройку сканера с использованием штрихкода или USB-кабеля. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт: <http://www.zebra.com/123Scan>.

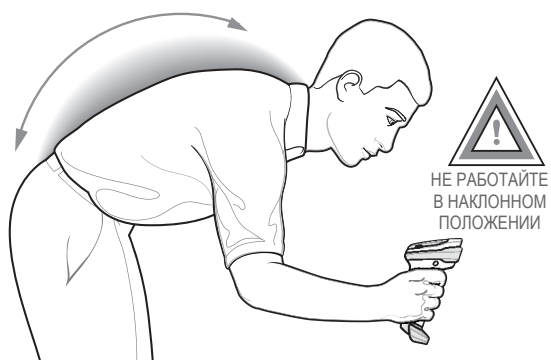
### Функции утилиты

- Конфигурация устройств
  - Электронное программирование (USB-кабель)
  - Штрихкоды программирования
- Просмотр данных (отображение отсканированных данных штрихкода)
- Доступ к информации по отслеживанию активов
- Обновление микропрограммы и просмотр примечаний к версии
- Дистанционное управление (формирование пакета SMS).

## Поиск и устранение неисправностей

<b>Цифровой сканер не работает</b>	
На сканер не подается питание	Подключите сканер к главному устройству, подающему питание на сканер, или к источнику питания.
Цифровой сканер отключен	Убедитесь, что используется соответствующий интерфейсный кабель.
<b>Цифровой сканер декодирует штрихкод, но данные не передаются на главное устройство</b>	
Интерфейс главного устройства не настроен должным образом	Выполните сканирование штрихкодов соответствующих параметров главного устройства.
Интерфейсный кабель подключен неплотно	Проверьте надежность всех кабельных соединений.
Некорректное правило ADF	Запрограммируйте корректные правила ADF.
<b>Цифровой сканер не декодирует штрихкод</b>	
Цифровой сканер не запрограммирован для работы с данным типом штрихкода	Убедитесь, что сканер запрограммирован для считывания сканируемого типа штрихкода.
Невозможно считать штрихкод	Проверьте целостность штрихкода; попытайтесь выполнить сканирование образца штрихкода того же типа.
Неверное расстояние между сканером и штрихкодом	Поднесите сканер ближе к штрихкоду или дальше от него.
<b>Отсканированные данные некорректно отображаются на главном устройстве</b>	
Интерфейс главного устройства не настроен должным образом	Выполните сканирование штрихкодов соответствующих параметров главного устройства.
Регион настроен некорректно	Выберите надлежащую схему кодировки для страны и языка.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ — ОПТИМАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ



## Нормативная информация

Данное устройство одобрено для выпуска под товарным знаком Zebra Technologies Corporation.

Данное руководство относится к номеру модели DS8108.

Все устройства Zebra соответствуют нормам и стандартам, принятым в странах, где они продаются, и имеют соответствующую маркировку.

Документы, переведенные на другие языки, доступны по адресу: [www.zebra.com/support](http://www.zebra.com/support).

Любые изменения или модификации оборудования Zebra, не одобренные непосредственно компанией Zebra, могут привести к лишению прав на эксплуатацию данного оборудования.

## Рекомендации по охране здоровья и безопасности



### Рекомендации по эргономике

**Внимание!** В целях предотвращения и минимизации риска повреждений и травм вследствие использования оборудования следуйте рекомендациям, приведенным ниже. Во избежание производственных травм обратитесь к руководителю службы техники безопасности вашего предприятия и убедитесь в том, что вы соблюдаете соответствующие правила техники безопасности.

- Сократите или полностью исключите повторяющиеся движения.
- Сохраняйте естественное положение тела.
- Сократите или полностью исключите применение излишних физических усилий.
- Обеспечьте удобный доступ к часто используемым предметам.
- Выполняйте рабочие задания на соответствующей высоте.
- Сократите или полностью исключите вибрацию.
- Сократите или полностью исключите механическое давление.
- Обеспечьте возможность регулирования рабочего места.
- Обеспечьте наличие достаточного свободного пространства для работы.
- Обеспечьте надлежащие рабочие условия.
- Оптимизируйте производственные операции.

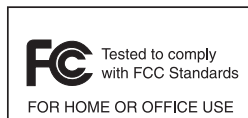
## Светодиодные устройства

Классифицируются как "ГРУППА БЕЗ РИСКА" в соответствии со стандартами IEC 62471:2006 и EN 62471:2008. Время пульсации: 9 мс.

## Блок питания

Используйте ТОЛЬКО одобренные компанией Zebra и сертифицированные UL ITE (IEC/EN 60950-1, LPS/SELV) блоки питания со следующими характеристиками: выходное напряжение 5,2 В пост. тока, мин. 1,1 А, с максимальной рабочей температурой окружающей среды не менее 50°C. При использовании другого блока питания любые заявления о соответствии техническим условиям являются недействительными; использование таких блоков питания может быть опасным.

## Требования Федеральной комиссии по связи США (FCC) в отношении радиочастотных помех



Примечание. Данное оборудование проверено и признано соответствующим требованиям, предъявляемым к цифровым устройствам класса В, согласно части 15 Правил FCC. Данные ограничения предназначены для обеспечения надлежащей защиты от вредных помех при установке в жилых зонах.

Данное изделие генерирует, использует и может излучать электромагнитные волны в радиодиапазоне, и, если оно установлено и используется с отклонением от требований инструкций, может стать источником вредных помех для радиосвязи. Однако отсутствие помех в каждой конкретной установке не гарантируется. Если оборудование вызывает помехи теле- и радиоприема, наличие которых определяется путем включения и выключения оборудования, пользователь может попытаться уменьшить влияние помех, выполнив следующие действия.

- Изменить направление или местоположение принимающей антенны.
- Увеличить расстояние между оборудованием и приемником.
- Подключить оборудование к электросети, контур которой отличается от контура подключения приемника.
- Обратиться за помощью к дилеру или опытному техническому специалисту по радио и телевидению.

## Требования в отношении радиочастотных помех в Канаде

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B).



### Маркировка и Европейское экономическое пространство (ЕЭП)

#### Положение о соответствии стандартам

Zebra настоящим заявляет, что данное изделие удовлетворяет всем требованиям действующих директив 2014/30/EU, 2014/35/EU и 2011/65/EU.

С полным текстом декларации о соответствии стандартам ЕС можно ознакомиться по адресу: <http://www.zebra.com/doc>.

#### Другие страны

#### Добровольный контрольный совет по помехам (VCCI) (Япония)

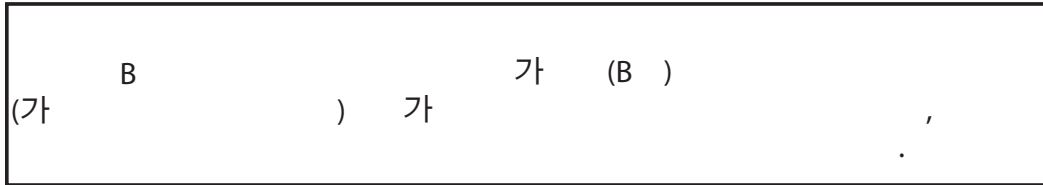
#### Информационное оборудование класса В

この装置は、クラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。

取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

VCCI-B

**Предупреждающее сообщение для информационного оборудования класса В (Корея)**



**Чили**

Este equipo cumple con la Resolución No 403 de 2008, de la Subsecretaria de telecomunicaciones, relativa a radiaciones electromagnéticas.

**Китай**

通过访问以下网址可下载当地语言支持的产品说明书



[www.zebra.com/support](http://www.zebra.com/support)

**Украина**

Дане обладнання відповідає вимогам технічного регламенту №1057, № 2008 на обмеження щодо використання деяких небезпечних речовин в електричних та електронних пристроях.

**Таиланд**

เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์นี้ มีความสอดคล้องตามข้อกำหนดของ กทท.

**Евразийский таможенный союз**

Евразийский Таможенный Союз

Данный продукт соответствует требованиям знака ЕАС.




**Положение о соответствии WEEE (ТУРЦИЯ)**

EEE Yönetmeliğine Uygundur

## Требования RoHS (Китай)

Данная таблица была сформирована в соответствии с требованиями RoHS, применимыми в Китае.

部件名称 (Parts)	有害物质 					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
金属部件 (Metal Parts)	X	○	○	○	○	○
电路模块 (Circuit Modules)	X	○	○	○	○	○
电缆及电缆组件 (Cables and Cable Assemblies)	○	○	○	○	○	○
塑料和聚合物部件 (Plastic and Polymeric Parts)	○	○	○	○	○	○
光学和光学组件 (Optics and Optical Components)	X	○	○	○	○	○
电池 (Batteries)	○	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364 的规定编制。

- 0: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11364—2014 规定的限量要求以下。  
 X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T 11364—2014 规定的限量要求。(企业可在此处, 根据实际情况对上表中打“×”的技术原因进行进一步说明。)

This table was created to comply with China RoHS requirements.

## Утилизация электрического и электронного оборудования (WEEE)

**English:** For EU Customers: All products at the end of their life must be returned to Zebra for recycling. For information on how to return product, please go to: <http://www.zebra.com/weee>.

**Français :** clients de l'Union Européenne : tous les produits en fin de cycle de vie doivent être retournés à Zebra pour recyclage. Pour de plus amples informations sur le retour de produits, consultez : <http://www.zebra.com/weee>.

**Español:** Para clientes en la Unión Europea: todos los productos deberán entregarse a Zebra al final de su ciclo de vida para que sean reciclados. Si desea más información sobre cómo devolver un producto, visite: <http://www.zebra.com/weee>.

**Български:** За клиенти от ЕС: След края на полезния им живот всички продукти трябва да се връщат на Zebra за рециклиране. За информация относно връщането на продукти, моля отидете на адрес: <http://www.zebra.com/weee>.

**Deutsch:** Für Kunden innerhalb der EU: Alle Produkte müssen am Ende ihrer Lebensdauer zum Recycling an Zebra zurückgesandt werden. Informationen zur Rücksendung von Produkten finden Sie unter <http://www.zebra.com/weee>.

**Italiano:** per i clienti dell'UE: tutti i prodotti che sono giunti al termine del rispettivo ciclo di vita devono essere restituiti a Zebra al fine di consentirne il riciclaggio. Per informazioni sulle modalità di restituzione, visitare il seguente sito Web: <http://www.zebra.com/weee>.

**Português:** Para clientes da UE: todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Zebra para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: <http://www.zebra.com/weee>.

**Nederlands:** Voor klanten in de EU: alle producten dienen aan het einde van hun levensduur naar Zebra te worden teruggezonden voor recycling. Raadpleeg <http://www.zebra.com/weee> voor meer informatie over het terugzenden van producten.

**Polski:** Klienci z obszaru Unii Europejskiej: Produkty wycofane z eksploatacji należy zwrócić do firmy Zebra w celu ich utylizacji. Informacje na temat zwrotu produktów znajdują się na stronie internetowej <http://www.zebra.com/weee>.

**Čeština:** Pro zákazníky z EU: Všechny produkty je nutné po skončení jejich životnosti vrátit společnosti Zebra k recyklaci. Informace o způsobu vrácení produktu najdete na webové stránce: <http://www.zebra.com/weee>.

**Eesti:** EL klientidele: kõik tooted tuleb nende eluea lõppedes tagastada taaskasutamise eesmärgil Zebra'ile. Lisainformatsiooni saamiseks toote tagastamise kohta külastage palun aadressi: <http://www.zebra.com/weee>.

**Magyar:** Az EU-ban vásárlóknak: Minden tönkrement terméket a Zebra vállalathoz kell eljuttatni újrahasznosítás céljából. A termék visszajuttatásának módjával kapcsolatos tudnivalóként látogasson el a <http://www.zebra.com/weee> weboldalra.

**Svenska:** För kunder inom EU: Alla produkter som uppnått sin livslängd måste returneras till Zebra för återvinning. Information om hur du returnerar produkten finns på <http://www.zebra.com/weee>.

**Suomi:** Asiakkaat Euroopan unionin alueella: Kaikki tuotteet on palautettava kierrätettäväksi Zebra-yhtiöön, kun tuotetta ei enää käytetä. Lisätietoja tuotteen palauttamisesta on osoitteessa <http://www.zebra.com/weee>.

**Dansk:** Til kunder i EU: Alle produkter skal returneres til Zebra til recirkulering, når de er udtjent. Læs oplysningerne om returnering af produkter på: <http://www.zebra.com/weee>.

**Ελληνικά:** Για πελάτες στην Ε.Ε.: Όλα τα προϊόντα, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, πρέπει να επιστρέφονται στην Zebra για ανακύκλωση. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επιστροφή ενός προϊόντος, επισκεφθείτε τη διεύθυνση <http://www.zebra.com/weee> στο Διαδίκτυο.

**Malti:** Għal klijenti fl-UE: il-prodotti kollha li jkunu waslu fl-aħħar tal-ħajja ta' l-użu tagħhom, iridu jiġu rritornati għand Zebra għar-riċiklaġġ. Għal aktar taġħrif dwar kif għandek tirritorna l-prodott, jekk jogħġbok żur: <http://www.zebra.com/weee>.

**Românesc:** Pentru clienții din UE: Toate produsele, la sfârșitul duratei lor de funcționare, trebuie returnate la Zebra pentru reciclare. Pentru informații despre returnarea produsului, accesați: <http://www.zebra.com/weee>.

**Slovenski:** Za kupce v EU: vsi izdelki se morajo po poteku življenjske dobe vrniti podjetju Zebra za reciklažo. Za informacije o vračilu izdelka obiščite: <http://www.zebra.com/weee>.

**Slovenčina:** Pre zákazníkov z krajín EU: Všetky výrobky musia byť po uplynutí doby ich životnosti vrátené spoločnosti Zebra na recykláciu. Bližšie informácie o vrátení výrobkov nájdete na: <http://www.zebra.com/weee>.

**Lietuvių:** ES vartotojams: visi gaminiai, pasibaigus jų eksploatacijos laikui, turi būti gražinti utilizuoti į kompaniją „Zebra“. Daugiau informacijos, kaip gražinti gaminį, rasite: <http://www.zebra.com/weee>.

**Latviešu:** ES klientiem: visi produkti pēc to kalpošanas mūža beigām ir jānogādā atpakaļ Zebra otrreizējai pārstrādei. Lai iegūtu informāciju par produktu nogādāšanu Zebra, lūdziet: <http://www.zebra.com/weee>.

**Türkçe:** AB Müşterileri için: Kullanım süresi dolan tüm ürünler geri dönüşürme için Zebra'ya iade edilmelidir. Ürünlerin nasıl iade edileceği hakkında bilgi için lütfen şu adresi ziyaret edin: <http://www.zebra.com/weee>.

**Hrvatski:** Za kupce u Europskoj uniji: Svi se proizvodi po isteku vijeka trajanja moraju vratiti tvrtki Zebra na recikliranje. Informacije o načinu vraćanja proizvoda potražite na web-stranici: <http://www.zebra.com/weee>.



Zebra Technologies Corporation, Inc.  
3 Overlook Point  
Lincolnshire, IL 60069, U.S.A.

<http://www.zebra.com>

Zebra и стилизованное изображение головы зебры являются товарными знаками ZIH Corp., зарегистрированными во многих юрисдикциях по всему миру. Все прочие товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.

© 2018 Symbol Technologies LLC, дочерняя компания Zebra Technologies Corporation. Все права защищены.

**MN-002927-02RU, редакция А, февраль 2018 г.**